

Entsprechend dem Titel des Symposiums ging es aber nicht nur um Japan und Südkorea, sondern auch der Faktor Nordkorea fand immer wieder Erwähnung in den Referaten und der Diskussion. Der Konferenz vorausgegangen war ein historischer Besuch des japanischen Premierministers Koizumi Jun'ichirô in Nordkorea – der erste Besuch eines japanischen Premierministers in diesem Land überhaupt. Da in Nordkorea in absehbarer Zeit Änderungen im wirtschaftlichen und politischen System erwartet werden müssen, ist es unumgänglich, auch die Beziehungen Japans zu einem vereinten Korea mit in die Überlegungen einzubeziehen, wie mehrere Referenten betonten.

Zweifellos trug die Konferenz nicht nur zur Vertiefung der Kontakte zwischen Japan und Korea bei, die auf der Ebene des wissenschaftlichen Austausches ohnehin bereits fest etabliert sind, sondern auch zur Förderung des Verständnisses für die Probleme Ostasiens in Deutschland. Aufgrund der paritätischen Besetzung der Panels konnte die Konferenz einen Beitrag dazu leisten, das von koreanischer Seite immer wieder beklagte Ungleichgewicht in der Rezeption Japans und Koreas in Europa auszugleichen – ein Ungleichgewicht, das den Teilnehmern während der drei Tage der Konferenz buchstäblich vor Augen geführt wurde: Eine Wandkarte von "Justus Perthes Darmstadt", die den Konferenzraum im Ost-West-Kolleg schmückte, zeigte Südostasien, China, Korea und Japan, der Titel der Wandkarte lautete aber lediglich "Südostasien, China und Japan".

Sven Saaler

### **Indonesia Update 2002: Local Power and Local Politics**

Canberra (Australian National University), 27–28 September 2002

The annual Indonesia Update conference, organised by the Indonesia Project of the Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University (ANU), this year focused on decentralisation and regional autonomy in Indonesia. Titled "Indonesia Update 2002: Local Power and Local Politics", the conference, which took place in Canberra on 27 and 28 September, brought together around 400 participants from (mostly Australian and Indonesian) universities and research institutes, Australian government agencies, aid organisations, embassies and international organisations, civil society groups, media and others. As usual, a considerable number of Indonesian students currently studying in Australia also attended the conference. Surprisingly, not a single European university was represented.

The traditional political update was presented by Harold Crouch, ANU, with Dewi Fortuna Anwara (LIPI Jakarta) acting as discussant. H. Crouch focused on four major issues: constitutional reform (piecemeal approach without comprehensive conceptual-philosophical basis, shift of power from the Presidency to the Legislature), the role of the military (which maintains its independence for economic and business activities), the radical Islam (no major changes resulting from the 11 September events), and the ongoing conflicts in a number of regions (poor performance of security forces, however affecting only around 5 percent of the Indonesian population). His overall assessment of the Megawati Government was that the expecta-



tion for more political stability has been met, however that there seems to be "a sense of a policy drift" without clear and focused leadership.

The political update was complimented by the economic update, presented by Mohamad Ikhsan, Director of the Institute for Economic and Social Research (LPEM) of the Universitas Indonesia (UI), with Chris Manning (ANU) adding some comments on employment and the labour market.

Hans Antlöv, Programme Officer of the Ford Foundation in Jakarta, and Prof. Ryaas Rashid, former State Minister for Regional Autonomy in the first cabinet of former President Abdurahman Wahid (November 1999 – August 2000), were the main speakers addressing the topic of the 2002 Indonesia Update during the afternoon sessions of the first day. Hans Antlöv referred to the lack of political experience in the society after three decades of the New Order regime, as a result of which "politics" is still seen as something "dirty" which should be avoided. He diagnosed a disconnect between the civil society and the political society. However, new arenas for politics are emerging: at village level, democratically elected village councils can now determine important village issues, while in many districts citizen fora start to influence the decision-making processes of the local governments. While the democratic process might still be incomplete and unsatisfactory, the challenge lies in deepening this process. Prof. Ryaas Rashid said that Law 22 of 1999 on Regional Government was an effort to balance conflicting political forces at that time, aiming at political democracy, improved public services and better public accountability of local governments. He acknowledged weaknesses and shortcomings of the regional autonomy, like the widespread occurrence of money politics, the *putra daerah* issue, more cases of corruption at the local level, and the threat for the environment because of short-sighted exploitation of natural resources. However, he was convinced that the regional autonomy policy has succeeded in reducing the threat of regional separatism, and in the medium-term will result in better local governance.

Cornelis Lay (Universitas Gajah Mada/Yogyakarta, advisor to President Megawati) and Michael Malley (Ohio University/Athens) continued the afternoon session. Cornelis Lay defended the policy of President Megawati towards regional autonomy, saying her more cautious position was based on the negative performance of many regional councils and the emergence of ethnic-based policies in the regions (*putra daerah* issue"). He said Megawati was firmly committed to implement Law 22 of 1999 (as for instance documented by the endorsement of the regional autonomy policy in the 2000 PDI-P party congress), and was not contemplating a re-centralisation. However, she was attempting to eliminate or minimise the negative side effects currently being observed. Michael Malley in his presentation looked at the results of electing regional executives, saying that most of the elected officials had their roots in the previous era. Analysing the election cycles of governours, *bupatis* and *walikotas*, he said the real test whether decentralisation will result in more local democracy will come only in the next 18 months, when more than 50 percent of the governourships and a huge number of chief executive positions at local level are up for (re-)election.

The second day of the conference saw a total of nine presentations on various aspects of the regional autonomy policy, including findings from a rapid decentralisa-

tion appraisal (Arrellano A. Colongon Jr/Asia Foundation, Jakarta), local case studies (Michelle Ford/Wollongong on Riau, Veri Hadiz/National University of Singapore on North Sumatra, Minako Sakai/UNSW on West-Sumatra and the pending privatisation of Semen Padang, Rodd McGibbon/Indonesia Transition Project on special autonomy for Papua), and the impact of regional autonomy on the military command structure (Marcus Mietzner/ANU).

The proceedings of the conference will be published by the Institute for South-East Asian Studies (Singapore) in early 2003.

Rainer Rohdewohld

## **XII. Tagung zum modernen Chinesischunterricht "Neuere Tendenzen der Sprachentwicklung"**

Frankfurt, 4.–6. Oktober 2002

Im Rahmen ihrer Begrüßung der Teilnehmer der vom Fachverband Chinesisch e.V. (FaCh) und dem Sinologischen Institut der Johann-Wolfgang-von-Goethe-Universität Frankfurt gemeinsam veranstalteten XII. Tagung zum modernen Chinesischunterricht berichtete Dorothea Wippermann (Frankfurt) einleitend über die Umstrukturierung der Sinologischen Abteilung an der Uni Frankfurt, woran Peter Kupfer (Mainz/Germersheim) einen kurzen Rückblick auf die Geschichte von Chinesisch als Fremdsprache, des Fachverbands und seiner Tagungen anschloss und über den Status des Faches und das weltweit zunehmende Interesse an der chinesischen Sprache informierte. Besonders betonte er dabei die notwendige Forschung auf dem Gebiet der Schriftzeichendidaktik und der Grammatikforschung.

LIANG Yong (Trier) demonstrierte in seinem Beitrag "Zur linguistischen Pragmatik des Chinesischen als Fremdsprache", in welchem Ausmaß linguistisch-pragmatisches und interkulturelles Wissen neben dem lexikalischen Wissen für eine reibungslose Kommunikation erforderlich ist. Peter Kupfer besprach anschließend exemplarisch einige Fragen der Grammatikalität im neueren Sprachgebrauch des Chinesischen und wies darauf hin, dass Veränderungen in der Grammatik von der chinesischen Sprachwissenschaft bisher wenig akzeptiert und daher auch wesentlich weniger beschrieben werden. Anschließend sprach Frau WANG Jingling (Mainz) über Relativsätze und die verschiedenen sprachlichen Mittel zum Ausdruck für komplexe Attributivkonstruktionen im Deutschen und Chinesischen.

Nachdem Sara Tsudome für das erste Schüleraustauschprogramm mit China der Organisation AFS geworben hatte, präsentierten DAI Kechang und XU Wenxiao (Lübeck) ihr vom Land Schleswig-Holstein gefördertes Projekt zur Entwicklung einer Lernsoftware für Chinesisch, die bereits bei Hueber als "Chinesisch multimedial" veröffentlicht ist. Martin Woesler (Mainz/Germersheim) demonstrierte, wie man Zugang zu großen chinesischen Textdatenbanken erhält und diese mit Hilfe von Programmen wie WENLIN und KEY in eigene Arbeitsmaterialien umwandeln und sogar pinyinisieren kann. Angela Cook (Tübingen) präsentierte "Neueste Einflüsse des Englischen auf das Mandarin in taiwanesischen Unterhaltungsshows" in lexikalischer und syntaktischer Hinsicht. Deutlich wurde dabei vor allem, dass der